



РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ А.И. ГЕРЦЕНА

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ  
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

наб. р. Мойки, 48, корпус 14.  
21-22 декабря 2018 г.

*V* международная научная школа-семинар  
«Слово. Текст. In Aevum»,  
посвященная 110-летию  
Ирины Владимировны Арнольд



Арнольд  
Ирина Владимировна

*Школа-семинар посвящена 110-летию со дня рождения Заслуженного деятеля науки Российской Федерации, Почётного профессору РГПУ им. А.И. Герцена Ирины Владимировны Арнольд (1908–2010) — выдающегося учёного, основателя российской школы стилистики декодирования, автора программных трудов по стилистике, теории и интерпретации текста, герменевтике, семантике и лексикологии.*

**Предконференционный день - 20 декабря, 11.00**

**Круглый стол «Интерпретация текста и перевод» (корпус 14, ауд. 405)**

**Модераторы:** к.ф.н., доц., зав. каф. перевода Юдина Т.В.,  
к.ф.н., доц. Кустова О.Ю. (РГПУ им. А.И. Герцена)  
(программу Круглого стола см. на стр. 6)

**Программа школы-семинара  
21 декабря**

*Регистрация – с 12.00*

*Открытие школы-семинара 13.00 - 13.30 (ауд. 412)*

**Приветственное слово участникам** – директор института иностранных языков РГПУ им. А.И. Герцена д.ф.н., профессор **А.В. Ачкасов**, президент института иностранных языков д.ф.н., профессор **Т.И. Воронцова**, председатель оргкомитета школы-семинара, зав. кафедрой английской филологии д.ф.н., профессор **И.А. Щирова**

**Ученые моего университета:** Ирина Владимировна Арнольд — презентация аспирантов кафедры английской филологии (**А.А. Минеева, С.А. Петрова**)

*Пленарные доклады 13.30 - 15.30*

**Шаховский В.И.**, Заслуженный деятель науки Российской Федерации, почетный доктор ВГСПУ, д.ф.н., профессор кафедры языкознания (ВГСПУ, Волгоград): **Эксперимент, теория и практика в трудах проф. И.В. Арнольд как когнитивная база в вузовской англистике**

**Харитончик З.А.**, д.ф.н., профессор кафедры общего языкознания (МГЛУ, Минск, Беларусь): **Семантические классы лексических единиц: таксономии vs нетаксономические объединения**

**Бочегова Н.Н.**, д.ф.н., профессор кафедры романо-германской филологии (КГУ, Курган): **Semantic Prototypes and National Ethos**

**Лушникова Г.И.**, д.ф.н., профессор кафедры иностранной филологии и методики преподавания (Гуманитарно-педагогическая академия (филиал), КФУ им. В.И. Вернадского, Ялта): **Взаимодействие дискурсов и семиотических кодов в современном художественном тексте**

**Андреев В.С.**, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой иностранных языков (СмоЛГУ, Смоленск): **Динамика индивидуального стиля: основные подходы**

**Кофе-брейк 15.30-15.50 (ауд. 402)**

**Сессия студенческих стендовых докладов в рамках конкурса  
«Идеи—Проекты—Результаты» 15.45-16.30**

1. **Благодарова М.А.**, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Конспиративная функция языка и средства ее реализации (на материале тайных языков)**
2. **Бузук С.Д.**, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Политический дискурс как разновидность институционального дискурса**
3. **Готнога В.А.**, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Семантика редупликатов в английском и русском языках**
4. **Дударева А.А., Малышева М.А.**, студенты 3 курса, Волховский филиал РГПУ им. А.И.Герцена. **Лексико-семантические поля и группы в тексте сайта университета**
5. **Егорова О.Л.**, магистрант 2 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Типы и информативность медиатекстов социальной рекламы**
6. **Коняхина И.В., Красноход Е.А.**, студенты 3 курса, Волховский филиал РГПУ им. А.И. Герцена. **Прагмасемантические особенности феминитивов в английском языке**
7. **Корнева С.В.**, студент 4 курса, Волховский филиал РГПУ им. А.И. Герцена. **Лексико-семантические средства стереотипизации в англоязычном международном анекдоте**
8. **Кротова Т.Р.**, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Критерии и маркеры современности английского романа**
9. **Мишутина Д.П.**, студент 4 курса, Волховский филиал РГПУ им. А.И. Герцена. **Языковая реализация фантастического персонажа (на основе романов Н. Геймана «Никогда» и Р. Адамса «Автостопом по галактике»)**
10. **Кривцов А.В., Анисимов В.Р.**, студенты 2 курса, Волховский филиал РГПУ им. А.И. Герцена. **Формирование списка неправильных глаголов**
11. **Позднякова Е.С.**, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Лингвостилистические особенности репрезентации темы богатства в коротких рассказах Ф.С. Фитцджеральда**
12. **Потапова О.А.**, студент 4 курса, Волховский филиал РГПУ им. А.И. Герцена. **Лингвостилистические особенности мифотопонимов в романе Дж. Мартина «Песнь Льда и Пламени»**
13. **Пузанова А.В.**, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Лексико-семантические особенности сказочного текста**
14. **Стычинский Н.Я.**, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Манипулирование образом политического лидера в медиадискурсе (на материале интервью с Ф. Кастро)**

15. **Суркова Д.А.**, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена. **Манипулирование как основное средство воздействия на читателя в медиатексте.**

**Профессорские научные семинары для молодых исследователей  
(параллельная сессия) 16.30-17.30**

**Воронцова Т.И.**, Почетный работник высшего профессионального образования РФ, д.ф.н., профессор, президент института иностранных языков, зав. кафедрой английского языка и лингвострановедения РГПУ им. А.И. Герцена:

**Жанровое и национально-культурное своеобразие языковой картины мира литературного текста (ауд. 206)**

**Гурочкина А.Г.**, Почетный работник высшего профессионального образования РФ, Почетный профессор РГПУ им. А.И. Герцена, к.ф.н., профессор кафедры английской филологии:

**Знание, познание, язык (ауд. 402)**

**Клейменова В.Ю.**, д.ф.н., профессор кафедры английской филологии РГПУ им. А.И. Герцена:

**Квантовая поэтика и декодирование медийного текста (ауд. 315)**

**Серова И.Г.**, д.ф.н., профессор кафедры английской филологии ЛГУ им. А.С. Пушкина:

**Когнитивный аспект лингвистических гендерных исследований (ауд. 202)**

**Толочин И.В.**, д.ф.н., профессор кафедры английской филологии и лингвокультурологии СПбГУ:

**Диалог в художественном тексте как переводческая проблема (анализ перевода ‘Hills Like White Elephants’ Э. Хемингуэя) (ауд. 412)**

**Щирова И.А.**, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой английской филологии РГПУ им. А.И. Герцена:

**Реконструкция интерпретационной программы художественного текста и проблема гиперинтерпретации (ауд. 405)**

**Подведение итогов конкурса стендовых докладов  
(ауд. 412)**

**17.30-18.00**

22 декабря

*Секционные заседания 11.00-13.30*

**Регламент:**

Доклад на секционном заседании – 10 мин.

Дискуссия по докладу – 5 мин.

**Секция 1: Значение и смысл в современной парадигме научного знания (корпус 1, 5-й этаж, ауд. 514)**

**11.00-13.30**

*Модератор: д.ф.н., проф. Каргаполова И.А. (РГПУ им. А.И. Герцена)*

*Дискуссант: д.ф.н., проф. Лушникова Г.И. (Гуманитарно-педагогическая академия, филиал КФУ им. В.И. Вернадского, Ялта)*

1. *Каргаполова И.А.*, д.ф.н., профессор, РГПУ им. А.И. Герцена: **Внутрисловная антонимия: троп или закономерность семантического развития**
2. *Нифанова Т.С.*, д.ф.н., профессор, Северодвинский филиал САФУ им. М.В. Ломоносова (заочное участие): **Этимологические характеристики наименований тканей в современном английском языке**
3. *Филатов А.С.*, магистрант, СПбГУ: **Во власти замутнения: языковые модели опыта и феномен искажения смысла**
4. *Калинин С.С.*, аспирант, КемГУ, Кемерово (заочное участие): **Лингвокультурные и цивилизационные параметры трансфера знаний в свете концепции Д. Эверетта: к вопросу о взаимовлиянии языковой системы и культуры этноса**
5. *Корбачёва Т.В.*, аспирант, МГЛУ, Минск (Беларусь): **Деривационная активность как ключ к установлению значимостей членов циклических структур (на материале испанского языка)**
6. *Силина А.В.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена (заочное участие): **Семантические приращения как средство выражения авторской позиции**
7. *Сидоров А.В.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Прецедентные имена как основа онимических псевдонимов англоязычных писателей**
8. *Строкан Е.В.*, соискатель, РГПУ им. А.И. Герцена: **Средства репрезентации оценочной модальности в описании Британской королевской семьи**
9. *Петрова С.А.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Прием синестезии при описании работ живописи**
10. *Душина Е.Н.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Эвфемизмы как языковые средства реализации политкорректности**
11. *Лоскутова И.С.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: **Лингвистические особенности загадки**

22 декабря

**Секция 2: Язык, познание, коммуникация: актуальные проблемы современной когнитивной лингвистики**

**(корпус 1, 5-й этаж, ауд. 519)**

**11.00-13.30**

*Модератор: к.ф.н., доц. Урсул Н.В. (РГПУ им. А.И. Герцена, НИУ - ВШЭ)*

*Дискуссант: д.ф.н., доц. Белоглазова Е.В. (ИТМО)*

1. *Барашева Д.Е.*, к.психол. н., доцент, СевГУ, Севастополь (заочное участие): **Концептуальные доминанты когнитивных контекстов субъектов межкультурной научной языковой коммуникации**
2. *Урсул Н.В.*, к.ф.н., доцент, НИУ ВШЭ: **Интерязыковые окказионализмы как элемент языковой игры (на материале романа Дж. Джойса «Поминки по Финнегану»)**
3. *Бигунова Н.А.*, к.ф.н., доцент, ОНУ им. И.И. Мечникова, Украина (заочное участие): **Иллокутивные цели и перлокутивный эффект речевого акта похвалы (на материале англоязычного литературного дискурса)**
4. *Космодемьянская В.И.*, к.ф.н., ассистент, РГПУ им. А.И. Герцена: **Прямая/непрямая политическая коммуникация**
5. *Лещинский К.В.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Коммуникативное поведение и когнитивные установки коммуникантов в политическом дискурсе**
6. *Шарова Л.С.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Специфика политического дискурса как элемента политической коммуникации**
7. *Семенова Е.А.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: **К вопросу об использовании десфимизмов в политическом дискурсе**
8. *Макурова Д.А.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Когнитивные и прагмалингвистические аспекты вопроса-переспроса в англоязычном диалогическом дискурсе (на материале интервью)**
9. *Некрасова М.Ю.*, ст. преподаватель, СевГУ, Севастополь: **Концепт EVERYDAY LIFE в письмах британских участников Крымской войны как составляющая фреймовой модели CRIMEAN WAR**
10. *Бокова Р.Э.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Реализация концепта «мигрант»**
11. *Харченко М.Ю.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: **Подходы к исследованию номинативного поля концепта**
12. *Чеснокова А.Г.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: **Художественная картина мира комического произведения**

**Секция 3: Теоретические и методологические основы изучения текста и дискурса: современное состояние и перспективы развития**  
**(корпус 14, ауд. 315)**  
**11.00-13.30**

*Модератор: д.ф.н., проф. Щирова И.А. (РГПУ им. А.И. Герцена)*

*Дискуссант: к.ф.н., доц. Меняйло В.В. (НИУ - ВШЭ)*

1. *Кремнева А.В.*, к.ф.н., доцент, АлтГТУ, Барнаул: **Роль интертекстуального тезауруса читателя в понимании текста с высокой степенью прецедентной плотности**
2. *Филиппова С.Г.*, к.ф.н., доцент, Волховский филиал РГПУ им. А.И. Герцена: **Сильная позиция художественного текста в реализации авторской картины мира (на мат-ле романов Х. Хоссейни)**
3. *Меняйло В.В.*, к.ф.н., доцент, НИУ ВШЭ: **Викторианский текст и английская литература XX века: интертекстуальный диалог**
4. *Гасанова И.М.*, к.ф.н., доцент, СПбГУКиТ (заочное участие): **Понятийная диада «Я – Другой» в тексте постколониального романа**
5. *Токарева К.Д.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Языковая реализация категорий самости и дружности в англоязычных мемуарах 20-21 вв.**
6. *Пашков С.М.*, к.ф.н., доцент, Волховский филиал РГПУ им. А.И. Герцена: **Языковые средства репрезентации нуминозных эмоций (на материале текста Библии)**
7. *Коллерова М.В.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Кинема как средство репрезентации эмоционального состояния персонажа**
8. *Коркина А.А.*, студент, РГПУ им. А.И. Герцена: **Лексические средства репрезентации эмоции страха в художественном тексте**
9. *Елькина Д.С.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Правдоподобие как универсальная классифицирующая категория**
10. *Худолева Т.Е.*, преподаватель, Севастопольский медицинский колледж им. Жени Дерюгиной (заочное участие): **Гибридность нарратива в сборнике рассказов Джорджа Сондерса «Десятое декабря»**
11. *Калашишникова М.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Репрезентация фантастического в английской детской литературной сказке**
12. *Анжигур П.С.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Языковые средства психологизации повествования в детективном тексте**
13. *Сесюнина К.А.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Репрезентация оппозитивных отношений в системе образов персонажей**
14. *Вильная Е.О.*, студент 4 курса, ОмГПУ, Омск: **Роль графических средств выразительности в раскрытии идеи романа-триллера С. Кинга**

«Зеленая Миля»

**Секция 4: Актуальные вопросы языка и стиля в художественной литературе (корпус 14, ауд. 202)**  
**11.00-13.30**

*Модератор: д.ф.н., доц. Чемодурова З.М. (РГПУ им. А.И. Герцена)*

*Дискуссант: д.ф.н., проф. Серова И.Г. (ЛГУ им. А.С. Пушкина)*

1. *Чемодурова З.М.*, д.ф.н., доцент, РГПУ им. А.И. Герцена: **Механизмы выдвигания в постмодернистских художественных текстах**
2. *Власова А.А.*, студент, СПбГУ: **Proserpine/Persephone как интертекстуальный маркер в англоязычной поэзии**
3. *Фаблинова А.А.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Особенности репрезентации языковой картины мира на материале современных американских литературных баллад**
4. *Николаева Н.В.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Индивидуально-авторская специфика языковой картины мира Джона Берримена (на материале сборника стихотворений “The Dream Songs”)**
5. *Корончик В.Г.*, ст. преподаватель, СевГУ, Севастополь (заочное участие): **Жанрово-тематическое разнообразие произведений магического реализма**
6. *Побужанская А.А.*, аспирант, ПсковГУ: **Образы скандинавской мифологии в эпосе Толкина «Сильмариллион»**
7. *Сальникова С.А.*, магистрант, САФУ им. М.В. Ломоносова, Северодвинск (заочное участие): **Языковые средства создания литературного портрета женщины (на материале «северных» рассказов Дж. Лондона)**
8. *Либет М.И.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Эмоции и категория эмотивности в творчестве англоязычных поэтов 20 века**
9. *Белюсова Е.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: **Языковая репрезентация эмоций в тексте произведения J. Wilson “Clean Break”**
10. *Михайловская А.Д., Чавчавадзе А.М.*, студенты 4 курса РГПУ им. А.И. Герцена: **Образ британского солдата в творчестве Р. Киплинга**
11. *Деменкова А.И., Михайлова К.Г.*, студенты 3 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: **Женские образы в романе Э. Бронте «Грозовой перевал»**
12. *Щепина П.Д., Кадникова Д.В.*, студенты 3 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: **Реконструкция образа автора текста эпохи Возрождения (на материале произведений У. Шекспира)**
13. *Митрофанова В.М.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: **Репрезентация социальной и региональной вариативности английского языка в художественном произведении**

**Секция 5: Язык и текст в пространстве культуры: традиции и современность (корпус 1, 5 этаж, ауд. 516)  
11.00 - 13.30**

*Модератор: д.ф.н., проф. Клейменова В.Ю. (РГПУ им. А.И. Герцена)*  
*Дискуссант: д.ф.н., проф. Бессонова О.Л. (ДонНУ, ДНР)*

1. *Бессонова О.Л.*, д.ф.н., проф., ДонНУ (ДНР): Лингвокультурное кодирование во фразеологических системах разноструктурных языков
2. *Рябуха О.В.*, к.ф.н., доцент, РГПУ им. А.И. Герцена: Национально-культурная детерминированность языковой картины мира в тексте газетной статьи
3. *Гусакова Т.Г.*, ассистент, РГПУ им. А.И. Герцена: Лингвоцветовая парадигма как средство художественного моделирования социальной самоидентификации
4. *Гордиенко Е.В.*, аспирант, ДонНУ, Донецк, ДНР (заочное участие): Особенности реализации категории оценки в англоязычных СМИ (на материале медиатекстов жанра “features”)
5. *Семенова Н.С.*, ассистент, ПсковГУ: Прецедентные имена в медийном интертексте
6. *Лискович А.А.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: Социо-этнические стереотипы и их языковая репрезентация в англоязычных СМИ
7. *Евстигнеева Л.В.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: Синтаксическая структура текстов «потока сознания» как составляющая их интерпретационной программы
8. *Соколова В.Е.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: Лингвокультурологические особенности финского комикса
9. *Черкасова А.М.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: Лингвокультурологические особенности песенного текста на примере альбома ирландской группы U2 “Joshua Tree”
10. *Зайцева Д.А.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: Вербальное/ невербальное поведение американцев и британцев в различных сферах межличностной коммуникации при установлении коммуникативного контакта
11. *Магарламов Э.Р.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: Роль межкультурных контактов в формировании топонимического пространства США
12. *Краснояруженская А.Л.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: Лингвокультурологические особенности образа американки в 19-20 вв.

13. *Абдрафикова А.А.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: Речевая характеристика персонажа в романе D. French “A Tiny Bit Marvelous”: лексический аспект

**Секция 6: Интернет-пространство как инновационная территория: интернет-дискурс и виртуальная языковая личность  
(корпус 14, ауд. 405)  
11.00 - 13.30**

*Модератор: к.ф.н., доц. Сергаева Ю.В. (РГПУ им. А.И. Герцена)*  
*Дискуссант: к.ф.н., доц. Муранова О.С. (Oklahoma State University, USA)*

1. *Муранова О.С.*, к.ф.н., доцент, Oklahoma State University (USA): On the Use of Narratives in the Text of Popular Science Articles
2. *Сергаева Ю.В.*, к.ф.н., доц. РГПУ им. А.И. Герцена: Принцип «краудсорсинга» в современной компьютерной неографии
3. *Иванова Т.Н.*, к.ф.н., доц. РГПУ им. А.И. Герцена: Лингвистическая классика в Интернет-пространстве
4. *Патюкова Д.Д.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: Структурно-семантические особенности неологизмов в терминосистеме Шоу-бизнес (на материале интернет-ресурса Word Spy)
5. *Гальчук Д.С.*, аспирант, РГПУ им. А.И. Герцена: Дискурс реагирования в виртуальном пространстве
6. *Данилова П.М.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: Языковые особенности интернет-комментария
7. *Герус А.И.*, магистрант, СПбГУ: Визуальный компонент в поликодовом поэтическом тексте (инстапоэзия)
8. *Кревицова Е.Р.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: Рекламный плакат как тип поликодового текста
9. *Каралаишвили Н.Г.*, магистрант, СПбГЭУ: Отдельные аспекты выражения эпистемической ответственности в интернет-дискурсе
10. *Бардашкина А.А.*, студент 4 курса, РГПУ им. А.И. Герцена: Способы передачи интертекстуальности в экранизированном тексте

*Кофе-брейк 13.30-14.00*

*Подведение итогов школы-семинара 14.00-14.30 (ауд. 315)*

## Программа предконференционного дня 20 декабря 2018 г.

*Круглый стол «Интерпретация текста и перевод», 11.00 (корп. 14, ауд. 405)*

*Модераторы: к.ф.н., доц. Юдина Т.В., к.ф.н., доц. Кустова О.Ю.  
(РГПУ им. А.И. Герцена)*

1. *Юдина Т.В.*, к.ф.н., доцент, *Кустова О.Ю.*, к.ф.н., доцент, РГПУ им. А.И. Герцена **Декодирование смыслов текста в процессе перевода**
2. *Бабич А.В., Никитенко Е.Д., Малькова М.В., Фесун А.А.*, магистранты РГПУ им. А.И. Герцена: **Языковой и жестовый перевод в социальной сфере: опыт Норвегии и России**
3. *Батуева В.В.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Передача средств выражения оценки при переводе художественного текста**
4. *Власова О.А.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Роль интонации в формировании образа персонажа в кинопереводе**
5. *Козюберда А.С.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Стратегии перевода метафоры в политическом дискурсе**
6. *Мансурова М.А.*, магистрант, РГПУ: **Передача интертекстуальных маркеров, участвующих в создании художественного образа**
7. *Мурлина Т.Д.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Тенденции развития терминосистемы в предметной сфере «Футбол»**
8. *Лубинец М.Л.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Специфика аудиовизуального перевода рекламного текста**
9. *Никитенко Е.Д.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Перевод текстов медицинской тематики в системе автоматизированного перевода**
10. *Малькова М.В.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Воссоздание атмосферы пространства и времени при переводе исторического кинотекста**
11. *Карпенко И.В.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Роль эвфемизмов в формировании смысловой неопределенности в политических речах и их перевод**
12. *Дьячкова Э.Е.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Приёмы передачи реалий при переводе художественного текста**
13. *Бабич А.В.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Темпоральная ситуация в аспекте перевода**
14. *Пасечник А.К.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Проблемы перевода вербальной составляющей при локализации видеотитров**
15. *Фесун А.А.*, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена: **Трансформированные фразеологические единицы в аспекте перевода**

## Организационный комитет:

**Председатель оргкомитета:** *Щирова И.А.*, д.ф.н, профессор, зав. кафедрой английской филологии РГПУ им. А.И. Герцена

**Зам. председателя оргкомитета:** *Сергаева Ю.В.*, к.ф.н, доцент кафедры английской филологии РГПУ им. А.И. Герцена

**Члены оргкомитета:**

*Шаховский В.И.*, Заслуженный деятель науки Российской Федерации, д.ф.н., профессор кафедры языкознания, почетный доктор ВГСПУ (Волгоград)

*Гурочкина А.Г.*, Почетный работник высшего профессионального образования РФ, почетный профессор РГПУ им. А.И. Герцена, профессор кафедры англ. филологии

*Ачкасов А.В.*, д.ф.н, профессор, директор института иностр. яз. РГПУ им. А.И. Герцена, *Толочин И.В.*, д.ф.н, профессор кафедры англ. филологии и лингвокультурологии СПбГУ

**Технический секретарь:** Л.В. Евстигнеева

## Программный комитет:

**Председатель программного комитета:** *Клейменова В.Ю.*, д.ф.н, профессор кафедры английской филологии РГПУ им. А.И. Герцена,

**Зам. председателя программного комитета:** *Чемодурова З.М.*, д.ф.н, доцент кафедры английского языка и лингвострановедения РГПУ им. А.И. Герцена

**Члены программного комитета:**

*Воронцова Т.И.*, д.ф.н, профессор, президент института иностр. яз, зав кафедрой английского языка и лингвострановедения РГПУ им. А.И. Герцена,

*Каргаполова И.А.*, д.ф.н, профессор кафедры англ. филологии РГПУ им. А.И. Герцена

*Серова И.Г.*, д.ф.н, профессор кафедры англ. филологии ЛГУ им. А.С. Пушкина

*Нифанова Т.С.*, д.ф.н, профессор кафедры общего и германского языкознания

Гуманитарного института Северодвинского филиала САФУ имени М.В. Ломоносова

*Казакова Т.А.*, д.ф.н., профессор кафедры английской филологии и перевода СПбГУ

## Жюри конкурса стендовых докладов:

**Председатель конкурсного жюри:** *Каргаполова И.А.*, д.ф.н., профессор кафедры английской филологии РГПУ им. А.И. Герцена

**Члены конкурсного жюри:**

*Филиппова С.Г.*, к.ф.н., зав. кафедрой гуманитарного образования и педагогических технологий Волховского филиала РГПУ им. А.И. Герцена

*Меняйло В.В.*, к.ф.н., доцент департамента иностранных языков НИУ ВШЭ

*Урсул Н.В.*, к.ф.н., доцент департамента иностранных языков НИУ ВШЭ

*Сидоров А.В.*, аспирант кафедры английской филологии РГПУ им. А.И. Герцена

## Контакты оргкомитета

**Адрес:** г. Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 48, корп. 14, каб. 313.

**Эл. почта:** english.phil.dept@herzen.spb.ru, ephil-herzen@mail.ru

**Тел:** 643-77-67 (#23-39), 8-911-211-1068

**Сайт конференции:** <https://ephilconf.herzen.spb.ru>

